

Translation

of DE 296 18 744 U1, page 5, line 3 to page 8, line 22

---

In the embodiments, like or corresponding parts are designated by like reference numbers.

Figs. 1 and 2 show a shielded line consisting of an inner conductor 1, a cylindrical dielectric material 2 which surrounds the inner conductor, a plastic foil 3 metallized on both sides which sheathes the dielectric material, and a wire mesh 4 which is sheathed by a plastic foil 5. On the plastic foil 5, four non-shielded lines 6, 7, 8, and 9 are lying next to each other, each consisting of a wire 11 and an isolating jacket 12 surrounding it. This arrangement is sheathed by a plastic foil 13 metallized on both sides and is kept together and protected by a jacket 14.

The composite cable comprising a coaxial line suitable for the transmission of broadcasting and television signals has, for example, a 0.75 mm thick copper wire as inner conductor 1, a dielectric material 2 made of polyethylene and having an outer diameter of 3.2 mm, a foil 3 made of polyethylene terephthalate, coated on both sides with aluminum and having an outer diameter of 3.29 mm, a mesh 4 made of tin-coated copper wires and having an outer diameter of 3.77 mm, thereabove a foil 5 made of polyethylene terephthalate and having an outer diameter of 3.80 mm, four non-shielded lines 6-9 having copper wires 11 and a PVC jacket 12, a foil 13 made of polyethylene terephthalate and being coated with aluminum on both sides, and a 0.6 mm thick PVC jacket 14.

The composite cable shown in Figs. 3 and 4 differs from the composite cable illustrated in Figs. 1 and 2 in the fact that five non-shielded lines 6-10 are provided which are not arranged directly side-by-side but regularly over the circumference of the coaxial line on the foil 11, wherein these lines 6-10 wind around the coaxial line in a spiral shape.

The composite cable illustrated in Figs. 5 and 6 differs, with respect to the embodiment shown in Figs. 3 and 4, in the fact that four non-shielded lines 6 to 9 are provided, two of which being arranged directly side-by-side, respectively, and both of the so formed pairs of lines are, in a diagonal arrangement, led around a coaxial line in a spiral shape.

The composite cable shown in Figs. 7 and 8 differs from the one shown in Figs. 1 and 2 in the fact that between the plastic foil 5 and the non-shielded lines 6-9 an intermediate jacket 18 is provided which may consist of PVC. Additionally, a thin foil 19 made of polyethylene terephthalate is provided between the thin foil 13 made of polyethylene terephthalate and which is coated with aluminum on both sides, and the outer jacket 14.

Figs. 9 and 10 show a Siamese cable according to the prior art consisting of a conventional coaxial cable having an inner conductor 1, a dielectric material 2, a metallized plastic foil 3, a metal mesh 4, a plastic foil 5, and a PVC cable jacket 15. Adjacent thereto a non-shielded communication cable 16 is arranged which includes four isolated sheathed lines 6-9 in a PVC jacket 17. The coaxial cable having the jacket 15, and the communication cable having the jacket 17 are connected by a further PVC jacket 14 which surrounds both of them in common

**characterized in that the non-shielded lines (6-10) are arranged directly on the plastic foil (5).**

3. An electrical composite cable consisting of a shielded line having an inner conductor (1), a dielectric material (2) surrounding the inner conductor, and a shield conductor (4) being arranged on the dielectric material (2) and surrounding the inner conductor (1) coaxially and which is surrounded by an intermediate jacket (18) made of plastic, wherein further, if necessary, a plastic foil (5) is provided between the shield conductor (4) and the intermediate jacket (18), the plastic foil being thin in comparison with the intermediate jacket (18), several non-shielded isolated sheathed lines (6-9), and an isolating outer jacket (14), sheathing the entirety of lines,  
**characterized in that the non-shielded lines (6-9) are arranged on the intermediate jacket (18).**
4. An electrical composite cable according to claim 1, 2, or 3, **characterized in that the non-shielded lines (6-9) are arranged directly next to each other.**
5. An electrical composite cable according to claim 4, **characterized in that the non-shielded lines (6-9) are united to form a strip line.**
6. An electrical composite cable according to claim 1, 2 or 3, **characterized in that the non-shielded lines (6-10) are**

distributed regularly over the circumference of the shielded line (1-4).

7. An electrical composite cable according to claim 6, **characterized in that** the non-shielded lines (6-10) wind around the shielded line (1-4) in a spiral shape.



⑯ BUNDESREPUBLIK

DEUTSCHLAND



DEUTSCHES  
PATENTAMT

# Gebrauchsmuster

⑩ DE 296 18 744 U 1

⑮ Int. Cl. 6:

H 01 B 11/00

H 01 B 11/18

⑯ Aktenzeichen: 296 18 744.5  
⑯ Anmeldetag: 28. 10. 96  
⑯ Eintragungstag: 6. 3. 97  
⑯ Bekanntmachung im Patentblatt: 17. 4. 97

DE 296 18 744 U 1

⑯ Inhaber:

Wilhelm Sihn jr. KG, 75223 Niefern-Öschelbronn, DE

⑯ Vertreter:

Twelmeier und Kollegen, 75172 Pforzheim

⑯ Elektrisches Verbundkabel für die Nachrichtentechnik

DE 296 18 744 U 1

*Dipl. Phys. Ulrich Twelmeier  
Dr. techn. Waldemar Leitner  
Dr. phil. nat. Rudolf Bauer - 1990  
Dipl. Ing. Helmut Hubbuch - 1991  
European Patent Attorneys*

WI01E013DEU/Be96S84/TW/Be/22.10.96

Wilhelm Sihl jr. KG., Pforzheimer Straße 26, 75219 Niefern-Öschelbronn

---

**Elektrisches Verbundkabel für die Nachrichtentechnik**

---

**5 Beschreibung:**

Die Erfindung geht aus von einem elektrischen Verbundkabel mit den im Oberbegriff des Anspruchs 1 angegebenen Merkmalen. Für das Übertragen von hochfrequenten Signalen sind abgeschirmte Kabel in koaxialer Bauweise (Koaxialkabel) bekannt. Koaxialkabel haben einen drahtförmigen Innenleiter, meist aus Kupfer bestehend. Der Innenleiter ist von einem dielektrischen Werkstoff umgeben, welcher häufig aus Polyethylen besteht, in manchen Anwendungen auch aus einem Schaumkunststoff. Auf dem Dielektrikum liegt ein den Innenleiter koaxial umgebender und ihn abschirmender Leiter, welcher auch als Abschirmung oder Außenleiter bezeichnet wird und aus einer Metallfolie, aus einer metallisierten Kunststofffolie, aus einem feinen Metallgeflecht oder aus einer Kombination dieser Ausführungsformen besteht. Geschützt wird eine solche abgeschirmte Leitung durch einen isolierenden Mantel, welcher meist aus Polyvinylchlorid (PVC) besteht. Für das Übertragen von Signalen, die im Vergleich zu Rundfunk- und Fernsehsignalen niederfrequent sind, wie es bei der Übermittlung von Sprache und Daten über Telefonnetze der Fall ist, verwendet man paarweise nicht

abgeschirmte Leitungen (Zweidrahtleitungen), welche zur elektrischen Isolierung lediglich mit Kunststoff ummantelt sind. Mehrere solche Leitungspaare sind üblicherweise zu einem Kommunikationskabel zusammengefaßt und von einem zusätzlichen Außenmantel umgeben. Es sind auch bereits Verbundkabel aus einem

5 solchen nicht abgeschirmten Kommunikationskabel und einem Koaxialkabel bekannt. In einem solchen, als Siam-Kabel bekannten Verbundkabel sind ein koaxiales Kabel und ein nicht abgeschirmtes Kommunikationskabel nebeneinanderliegend angeordnet und gemeinsam von einem weiteren Kunststoffmantel umgeben, welcher sie zusammenhält. Solche Verbundkabel sind für Ethernet-Anwendungen bekannt und sind ganz praktisch für das Vernetzen von Computern, wenn sie freiliegend oder in gut zugänglichen Kabelkanälen verlegt werden. Diese Verbundkabel haben jedoch den Nachteil, daß sie relativ breit und steif und nicht in jeder Richtung gleich gut biegsam sind. Sie eignen sich deshalb nicht besonders gut dazu, sie in schlecht zugängliche Leitungsrohre einzuziehen, wie sie für

10 15 elektrische Gebäudeinstallationen einschließlich Telephon-, Rundfunk- und Fernsehkabel üblich sind. Besonders schwierig wird es, wenn mit Koaxialkabeln, die dicker sind als jene für Ethernet-Anwendungen, Verbundkabel gebildet werden sollen.

Der vorliegenden Erfindung liegt der **Aufgabe** zugrunde, eine Möglichkeit aufzuzeigen, wie ein koaxiales Kabel und nicht abgeschirmte Kommunikationskabel im Verbund leichter in vorhandene Rohrleitungen eingezogen werden können. Diese Aufgabe wird gelöst durch ein Verbundkabel mit den im Anspruch 1 oder im Anspruch 2 oder im Anspruch 3 angegebenen Merkmalen. Vorteilhafte Weiterbildungen der Erfindung sind Gegenstand der abhängigen Ansprüche.

25 Erfindungsgemäß werden zur Bildung eines Verbundkabels nicht einfach ein herkömmliches Koaxialkabel und ein herkömmliches nicht abgeschirmtes Kommunikationskabel nebeneinander gelegt und mit einem weiteren Mantel umgeben. Vielmehr wird darauf verzichtet, die nicht abgeschirmten Leitungen mit einem eigenen, gemeinsamen Außenmantel zu umgeben. Auch bei der abgeschirmten

28.10.96:

- 3 -

Leitung kann auf einen eigenen Mantel verzichtet werden. Die nicht abgeschirmten Leitungen, welche nach wie vor einen dünnen, sie isolierenden Mantel haben, werden auf einer koaxialen Leitung angeordnet, welche sich von einem herkömmlichen Koaxialkabel dadurch unterscheiden kann, daß sie keinen PVC-Außenmantel hat. Die nicht abgeschirmten Leitungen werden so angeordnet, daß jede der Leitungen unmittelbar auf dem Abschirmleiter der abgeschirmten Leitung liegt (Anspruch 1) oder auf einer dünnen Kunststofffolie liegt, welche in manchen Anwendungen den Abschirmleiter umhüllen mag (Anspruch 2) oder auf einem Zwischenmantel (Anspruch 3) liegt. Um deutlich zu machen, daß diese den Abschirmleiter umhüllende Kunststofffolie mit dem Kabelmantel nichts zu tun hat, wird klargestellt, daß die Kunststofffolie verglichen mit dem Mantel dünn ist. 10 Der neue Aufbau des elektrischen Verbundkabels hat wesentliche Vorteile:

- der Verzicht auf einen oder gar zwei Kabelmäntel macht das Verbundkabel
- dünner,
- 15 - biegsamer,
- leichter,
- und billiger in der Herstellung.

Wenn jede der nicht abgeschirmten Leitungen auf dem Abschirmleiter der koaxialen Leitung oder auf dem Zwischenmantel liegt, wird die Exzentrizität des Verbundkabels verglichen mit dem herkömmlichen Siam-Kabel wesentlich kleiner oder verschwindet sogar ganz, so daß das Verbundkabel in allen Richtungen gut biegsam ist.

Besonders kompakt ist das Verbundkabel, wenn die nicht abgeschirmten Leitungen unmittelbar nebeneinander liegen. Sie können dann auch zu einer Streifenleitung zusammengefaßt sein, was die Herstellung des Verbundkabels erleichtert. 25 Ein solches Kabel hat noch eine leichte Exzentrizität.

Ein Verbundkabel ohne jegliche Exzentrizität erreicht man, wenn man die nicht abgeschirmten Leitungen einzeln oder in Gruppen regelmäßig über den Umfang

26.10.96

- 4 -

der abgeschirmten Leitung verteilt, wobei es besonders günstig ist, wenn sie sich wendelförmig um die abgeschirmte Leitung herum winden.

Erfnungsgemäße Leitungen lassen sich in folge ihrer hohen Flexibilität ohne weiteres in vorhandene Installationsrohre in Gebäuden einziehen.

- 5 Der weiteren Erläuterungen dienen die beigefügten Zeichnungen.
- Figur 1 zeigt ein erfundungsgemäßes Verbundkabel in einer Seitenansicht, wobei die einzelnen Schichten schrittweise abgesetzt sind, um den Aufbau deutlich werden zu lassen;
- Figur 2 zeigt einen Querschnitt durch das Verbundkabel aus Figur 1;
- 10 Figur 3 zeigt in einer Darstellung entsprechend der Figur 1 ein zweites Ausführungsbeispiel eines erfundungsgemäßigen Verbundkabels;
- Figur 4 zeigt einen Querschnitt durch das Verbundkabel aus Figur 3;
- Figur 5 zeigt in einer Ansicht entsprechend der Figur 1 ein drittes Ausführungsbeispiel eines erfundungsgemäßigen Verbundkabels;
- 15 Figur 6 zeigt einen Querschnitt durch das in Figur 5 dargestellte Verbundkabel,
- Figur 7 zeigt in einer Ansicht entsprechend der Figur 1 ein vierter Ausführungsbeispiel eines erfundungsgemäßigen Verbundkabels,
- Figur 8 zeigt einen Querschnitt durch das in Figur 7 dargestellte Verbundkabel,
- 20 Figur 9 zeigt in einer Ansicht entsprechend der Figur 1 ein dem Stand der Technik angehörendes Verbundkabel, und

28.10.96

- 5 -

Figur 10 zeigt einen Querschnitt durch das in Figur 9 dargestellte Verbundkabel.

Gleiche oder einander entsprechende Teile sind in den Beispielen mit übereinstimmenden Bezugszahlen bezeichnet.

- 5 Die Figuren 1 und 2 zeigen eine abgeschirmte Leitung bestehend aus einem Innenleiter 1, aus einem den Innenleiter umgebenden zylindrischen Dielektrikum 2, aus einer das Dielektrikum einhüllenden, beidseitig metallisierten Kunststoffolie 3 und aus einem Drahtgeflecht 4, welches von einer Kunststoffolie 5 umhüllt ist. Auf der Kunststoffolie 5 liegen nebeneinander vier nicht abgeschirmte Leitungen 6, 7, 8 und 9, jeweils bestehend aus einem Draht 11 und einem ihn umgebenden isolierenden Mantel 12. Diese Anordnung ist eingehüllt von einer beidseitig metallisierten Kunststoffolie 13 und wird zusammengehalten und geschützt durch einen Mantel 14.
- 10

Mit einer für die Übertragung von Rundfunk- und Fernsehsignalen geeigneten

- 15 koaxialen Leitung hat das Verbundkabel z.B. einen 0,75 mm dicken Kupferdraht als Innenleiter 1, ein Dielektrikum 2 aus Polyethylen mit einem Außendurchmesser von 3,2 mm, eine beidseitig mit Aluminium bedampfte Polyethylenterephthalatfolie 3 mit einem Außendurchmesser von 3,29 mm, ein Geflecht 4 mit einem Außendurchmesser von 3,77 mm aus verzinnten Kupferdrähten, darüber eine Polyethylenterephthalatfolie 5 mit einem Außendurchmesser von 3,80 mm, vier nicht abgeschirmte Leitungen 6-9 mit Kupferdrähten 11 und PVC-Mantel 12, eine beidseitig mit Aluminium bedampfte Polyethylenterephthalatfolie 13 und einen 0,6 mm dicken PVC-Mantel 14.
- 20

Das in den Figuren 3 und 4 dargestellte Verbundkabel unterscheidet sich von

- 25 dem in den Figuren 1 und 2 dargestellten Verbundkabel darin, daß fünf nicht abgeschirmte Leitungen 6-10 vorgesehen sind, welche nicht unmittelbar nebeneinander, sondern regelmäßig über den Umfang der koaxialen Leitung, auf der Folie 11 liegend, angeordnet sind, wobei diese Leitungen 6-10 sich wendelförmig um die koaxiale Leitung winden.

Das in den Figuren 5 und 6 dargestellte Verbundkabel unterscheidet sich von dem in den Figuren 3 und 4 dargestellten Ausführungsbeispiel darin, daß vier nicht abgeschirmte Leitungen 6 bis 9 vorgesehen sind, von denen jeweils zwei unmittelbar nebeneinander angeordnet und die beiden so gebildeten Leitungspaare in diagonaler Anordnung wendelförmig um die koaxiale Leitung herumgeführt sind.

Das in den Figuren 7 und 8 dargestellte Verbundkabel unterscheidet sich von dem in den Figuren 1 und 2 dargestellten darin, daß zwischen der Kunststoffolie 5 und den nicht abgeschirmten Leitungen 6-9 ein Zwischenmantel 18 vorgesehen ist, welcher aus PVC bestehen kann. Ferner ist zwischen der beidseitig mit Aluminium beschichteten, dünnen Polyethylenterephthalatfolie 13 und dem äußeren Mantel 14 noch eine dünne Polyethylenterephthalatfolie 19 vorgesehen.

Die Figuren 9 und 10 zeigen ein Siam-Kabel gemäß dem Stand der Technik, bestehend aus einem herkömmlichen koaxialen Kabel mit Innenleiter 1. Dielektrikum 2, metallisierter Kunststoffolie 3, Metallgeflecht 4, Kunststoffolie 5 und einem Kabelmantel 15 aus PVC. Daneben verläuft ein nicht abgeschirmtes Kommunikationskabel 16, welches in einem PVC-Mantel 17 vier isolierend ummantelte Leitungen 6-9 enthält. Das Koaxialkabel mit dem Mantel 15 und das Kommunikationskabel mit dem Mantel 17 sind durch einen weiteren PVC-Mantel 14 verbunden, welcher sie gemeinsam umgibt und den Außenmantel des Verbundkabels bildet. Wie man sieht, hat dieses Kabel einen wesentlich größeren Anteil an PVC-Mänteln und eine ausgeprägte Exzentrizität.

28.10.96:

- 7 -

**Ansprüche:**

1. Elektrisches Verbundkabel bestehend  
aus einer abgeschirmten Leitung mit einem Innenleiter (1),  
aus einem diesen umgebenden Dielektrikum und einem auf dem Dielektrikum  
5 liegenden, den Innenleiter (1) koaxial umgebenden Abschirmleiter (4),  
aus mehreren nicht abgeschirmten, isolierend ummantelten Leitungen (6-10)  
und aus einem isolierenden Mantel (14), welcher die Gesamtheit der Leitun-  
gen umhüllt,  
dadurch gekennzeichnet, daß die nicht abgeschirmten Leitungen (6-10) un-  
10 mittelbar auf dem Abschirmleiter (4) liegen.
  
2. Elektrisches Verbundkabel bestehend  
aus einer abgeschirmten Leitung mit einem Innenleiter (1),  
aus einem diesen umgebenden Dielektrikum (2) und einem auf dem Dielektri-  
kum (2) liegenden, den Innenleiter (1) koaxial umgebenden Abschirmleiter  
15 (4), welcher noch von einer Kunststoffolie (5) umhüllt ist, welche verglichen  
mit dem Mantel (14) dünn ist,  
aus mehreren nicht abgeschirmten, isolierend ummantelten Leitungen (6-10)  
und aus einem isolierenden Mantel (14), welcher die Gesamtheit der Leitun-  
gen umhüllt,  
20 dadurch gekennzeichnet, daß die nicht abgeschirmten Leitungen (6-10) un-  
mittelbar auf der Kunststoffolie (5) liegen.
  
3. Elektrisches Verbundkabel bestehend  
aus einer abgeschirmten Leitung mit einem Innenleiter (1),  
aus einem diesen umgebenden Dielektrikum (2) und einem auf dem

23.10.96:

- 8 -

Dielektrikum (2) liegenden, den Innenleiter (1) koaxial umgebenden Abschirmleiter (4), welcher von einem Zwischenmantel (18) aus Kunststoff umgeben ist, wobei zwischen dem Abschirmleiter (4) und dem Zwischenmantel (18) ggfs. noch eine Kunststofffolie (5) vorgesehen ist, welche verglichen mit dem Zwischenmantel (18) dünn ist,

5 aus mehreren nicht abgeschirmten isolierend ummantelten Leitungen (6-9) und aus einem isolierenden äußeren Mantel (14), welcher die Gesamtheit der Leitungen umhüllt,

dadurch gekennzeichnet, daß die nicht abgeschirmten Leitungen (6-9) auf 10 dem Zwischenmantel (18) liegen.

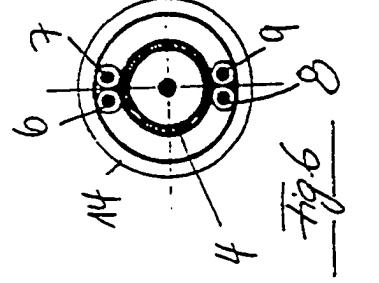
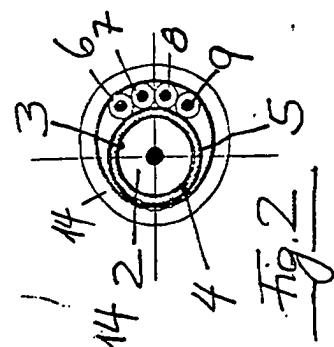
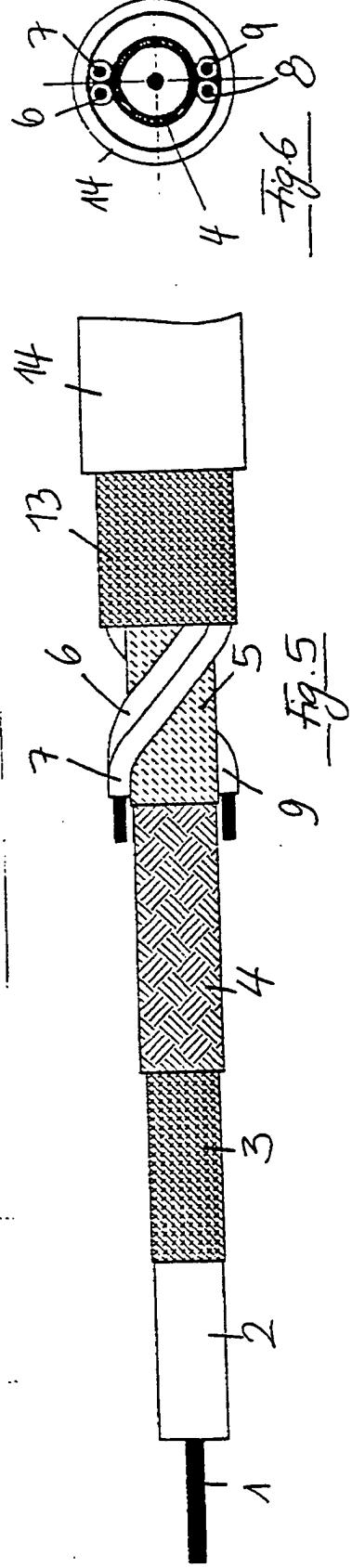
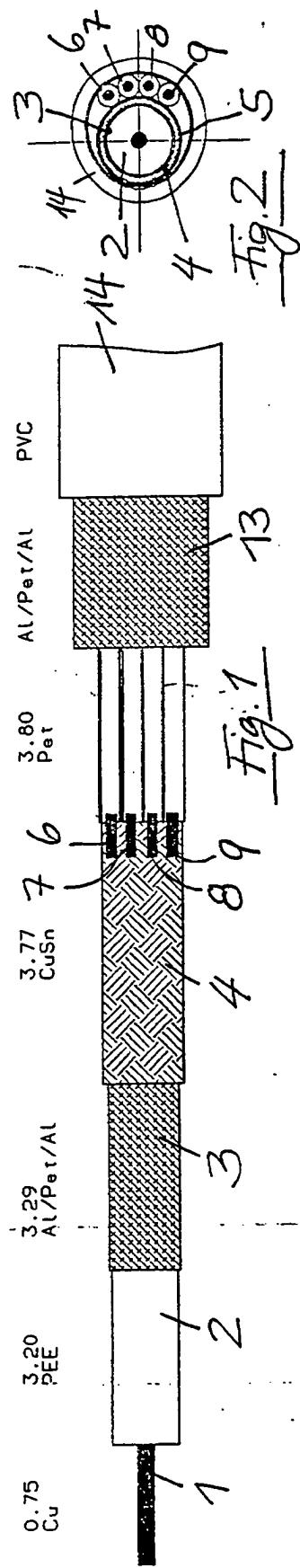
4. Elektrisches Verbundkabel nach Anspruch 1,2 oder 3, dadurch gekennzeichnet, daß die nicht abgeschirmten Leitungen (6-9) unmittelbar nebeneinander liegen.

15 5. Elektrisches Verbundkabel nach Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, daß die nicht abgeschirmten Leitungen (6-9) zu einer Streifenleitung zusammengefaßt sind.

6. Elektrisches Verbundkabel nach Anspruch 1, 2 oder 3, dadurch gekennzeichnet, daß die nicht abgeschirmten Leitungen (6-10) regelmäßig über den Umfang der abgeschirmten Leitung (1-4) verteilt sind.

20 7. Elektrisches Verbundkabel nach Anspruch 6, dadurch gekennzeichnet, daß sich die nicht abgeschirmten Leitungen (6-10) wendelförmig um die abgeschirmte Leitung (1-4) herumwinden.

28.10.96



28.10.96

